

2.510.208.01  
IS15111/01

EN 54 - 24:2008

TYPEA

CERT. DOP 0068/CPR/143-2020

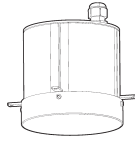
# iGuzzini

## BLADE R

### Speaker



<https://qrco.de/bctUAp>



art. PB10

#### IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

#### EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

#### FR ATTENTION:

LA SECURITE' DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

#### DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

#### NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCITIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

#### ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

#### DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

#### NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

#### SV OBSERVERA!

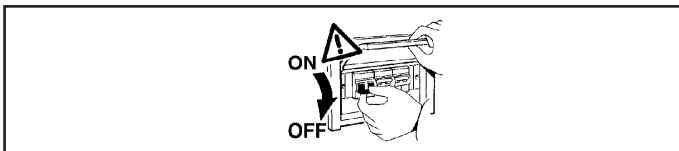
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

#### RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

#### ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE.

NB: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS GEWISSENHAFT DIE GÜLTIGEN BESTIMMUNGEN BEZÜGLICH DER ANLAGENTECHNIK.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDEN DE INSTALLATIE-NORMEN STRIKT NALEVEN.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR E SCRUPolosAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

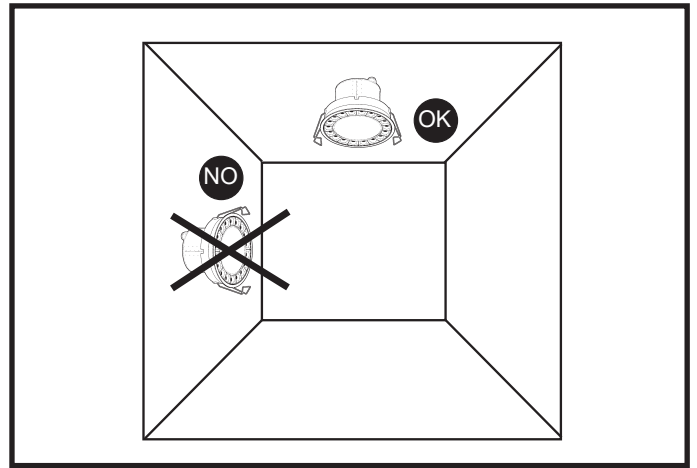
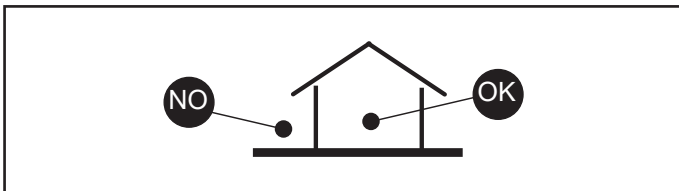
N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: VED INSTALLASJON AV SYSTEMET SKAL ALLE FORSKRIFTER OM INSTALLASJON SOM GJELDER FØLGES STRENGT.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTERNA RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。



IT Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.

EN All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.

FR Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées ; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité

DE Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.

NL Houd u voor de installatieposities aan degene die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini

ES Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini

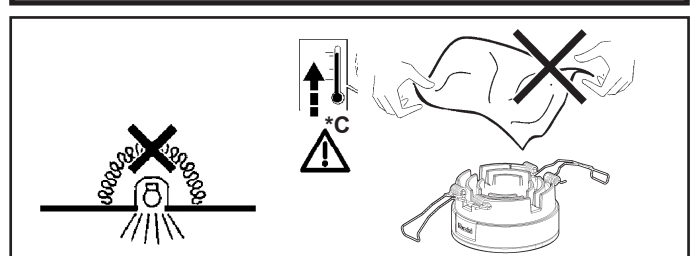
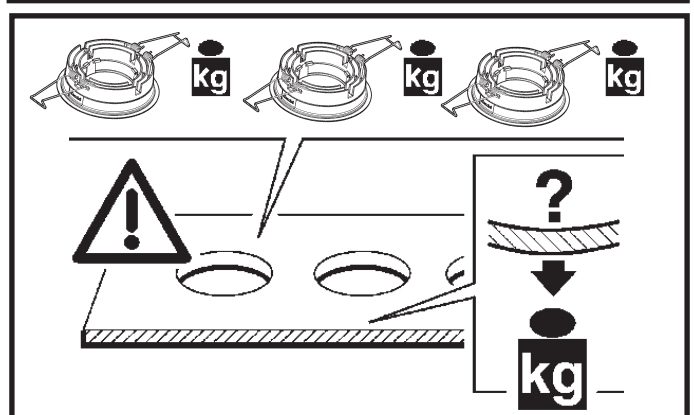
DA For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini

NO For installasjonsplasseringene henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini

SV Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini

RU При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированным либо обратиться в компанию iGuzzini

ZH 灯具不适宜用隔热材料加以覆盖。



IT N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante

EN N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.

FR N.B.: Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique

DE N.B.: Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden

NL N.B.: Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal

ES NOTA: Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante

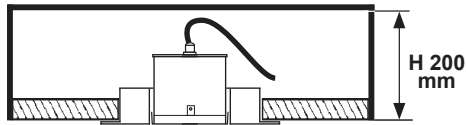
DA N.B.: Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.

NO N.B.: Apparatene passer ikke til å dekkes av termoisolerende materialer.

SV OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material

RU Внимание: Приборы непригодны для покрытия термоизоляционным материалом.

ZH 灯具不适宜用隔热材料加以覆盖。



#### IT Caratteristiche:

- altoparlante full range da 3 pollici al neodimio
- trasformatore 100V con presa di alimentazione da 6W / 12W
- Cavo resistente al fuoco secondo norma UNI 9795 2010 con morsetteria in ceramica PH120
- Corpo rivestito in alluminio estruso
- Griglia frontale rivestita in acciaio
- Fusibile termico integrato.

#### EN Features:

- 3" neodymium full range speaker
- 100V transformer with 6W / 12W power tap
- Fireproof cable according to UNI 9795 2010 with ceramic terminal block PH120
- Extruded aluminum coated cabinet
- Steel coated frontal grille
- Integrated thermal fuse.

#### FR Haut-parleur néodyme à large bande 3"

- Transformateur 100V avec prise de puissance 6W / 12W
- Câble anti-feu conforme à UNI 9795 2010 avec bornier en céramique PH120
- Boîtier à revêtement en aluminium extrudé
- Grille frontale à revêtement en acier
- Fusible thermique intégré

#### DE Beinhaltet:

- 3"-Neodym-Breitbandlautsprecher
- 100V-Wandler mit 6W/12W-Stromabgriff
- Brandfestes Kabel gemäß UNI 9795 2010 mit Klemmenleiste aus Keramik PH120
- Mit extrudiertem Aluminium beschichtetes Gehäuse
- Stahl-beschichteter Frontgrill
- Eingebaute Temperatursicherung

#### NL Bevat:

- 3" neodymium full range-luidspreker
- 100V transformer met 6W / 12W-voedingsaansluiting
- Brandveilige kabel overeenkomstig UNI 9795 2010 met keramisch klemmenblok PH120
- Kast van gecoat geëxtrudeerd aluminium
- Rooster aan voorkant van gecoat staal
- Geïntegreerde thermische zekering

#### ES Características:

- Altavoz full range de neodimio de 3"
- Transformador de 100 V con toma de alimentación de 6 W / 12 W.
- Cable ignífugo aprobado por la norma UNI 9795 2010 con clema de conexión de cerámica PH120
- Armario revestido de aluminio extruido
- Rejilla frontal revestida de acero
- Fusible térmico integrado.

#### DA Egenskaber:

- 3" neodym fuldtonehøjtaler
- 100V transformer med 6W / 12W strømudtag
- Brandsikkert kabel iht. UNI 9795 2010 med keramisk klemrække PH120
- Ekstruderet aluminiumsbelagt kabinet
- Stålbeltet frontal gitter
- Indbygget termosikring.

#### NO Funksjoner:

- 3" neodymium full radius høyttaler
- 100V transformator med 6W / 12W uttak
- Brannsikker kabel i samsvar med UNI 9795 2010 med keramisk rekkeklemme PH120
- Skap kledt med ekstrudert aluminium
- Stålkledt frontrist
- Integrert termisk sikring.

#### SV Funktioner:

- 3" fullrange-högtalare, neodymium
- 100V transformator med 6W / 12W effekt
- Brandsäker kabel i överensstämmelse med UNI 9795 2010 med keramiskt terminalblock PH120
- Skåp med beläggning i extruderad aluminium
- Stålbeltet framgaller
- Integrerad termosäkring.

#### RU Характеристики:

- 3" неодимовый полнодиапазонный динамик
- Трансформатор 100 В с выходом мощностью 6 Вт / 12 Вт
- Негорючий кабель по UNI 9795 2010 с керамическим блоком контактных зажимов PH120
- Корпус из экструдированного алюминия
- Металлизированная передняя решетка
- Встроенный предохранитель.

#### ZH 特点:

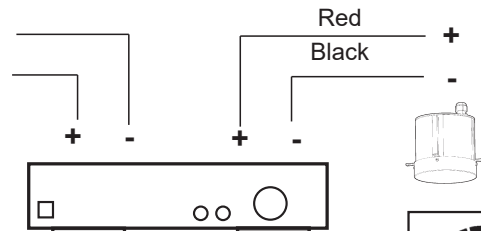
- 3英寸钕磁全频喇叭
- 带6W/12W Power Tap转接头的100V变压器
- 符合UNI 9795 2010标准的防火电缆
- 带陶瓷接线端子PH120
- 挤压铝涂层柜体
- 涂层钢前格栅
- 集成热保险丝

- System Type 1 Way full range
- Rated output 12W (9,8/8 Ohm)
- Rated Voltage 100V
- Rated Impedance 8 Ohm
- Nominal Impedance 100V 815 Ohm @ 12W 1670 Ohm @ 6W

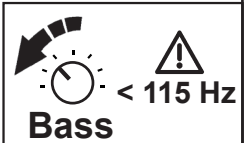
- Sensitivity 82 dB (1W, 1m)
- Max Sound Pressure SPL 92,5 dB (12W, 1m)
- Frequency response 115 Hz - 20kHz
- Angle of Responde (H/V) 160° (1 kHz -6dB)
- Cable lenght 90cm

	8 Ohm	6W/100V 3W/70V	12W/100V 6W/70V	COMMON
	ROSSO RED ROUGE ROT ROOD ROJO RØD RØD RØD RÖD КРАСНЫЙ 红色	BIANCO WHITE BLANC WEIß WIT BLANCO HVID WHITE VIT БЕЛЫЙ 白色	BLU BLUE BLEU BLAU BLAUW AZUL BLA BLA BLA СИННИЙ 蓝色	NERO BLACK NOIR SCHWARZ ZWART NEGRO SORT SVART SVART ЧЕРНЫЙ 黑色

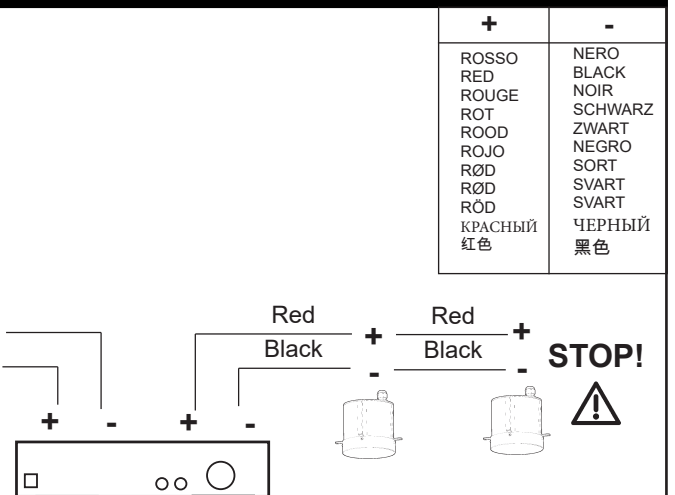
### 8 Ohm



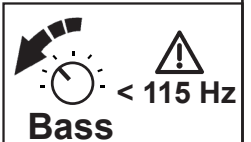
Amplifier 8 Ohm



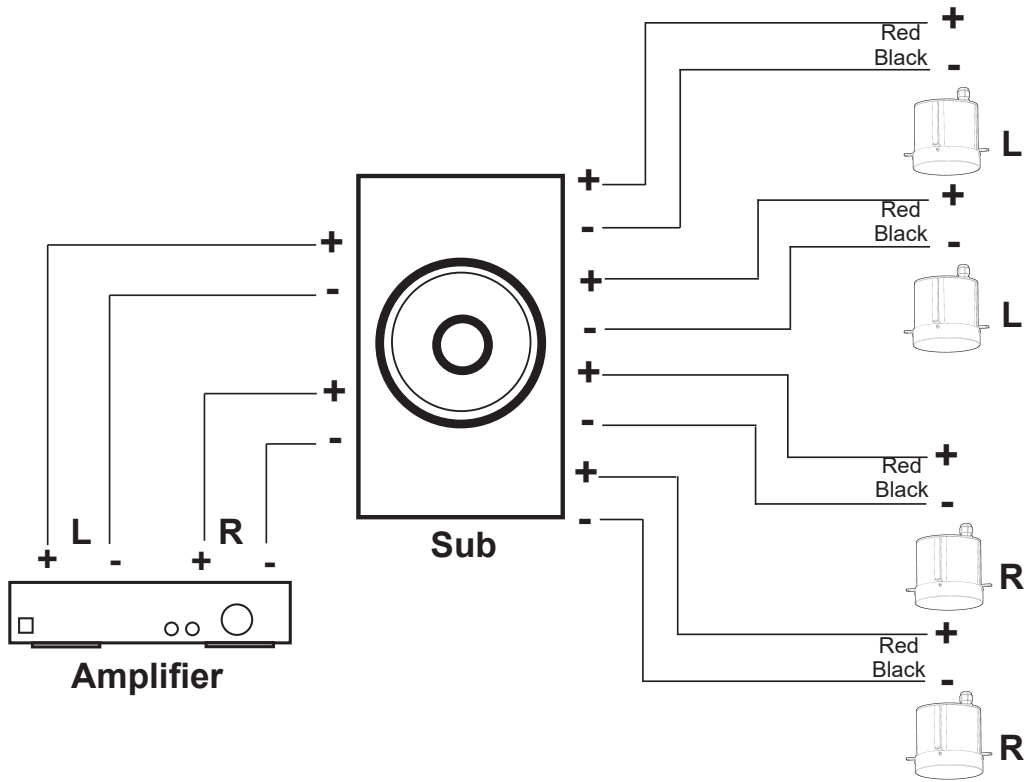
### 4 Ohm



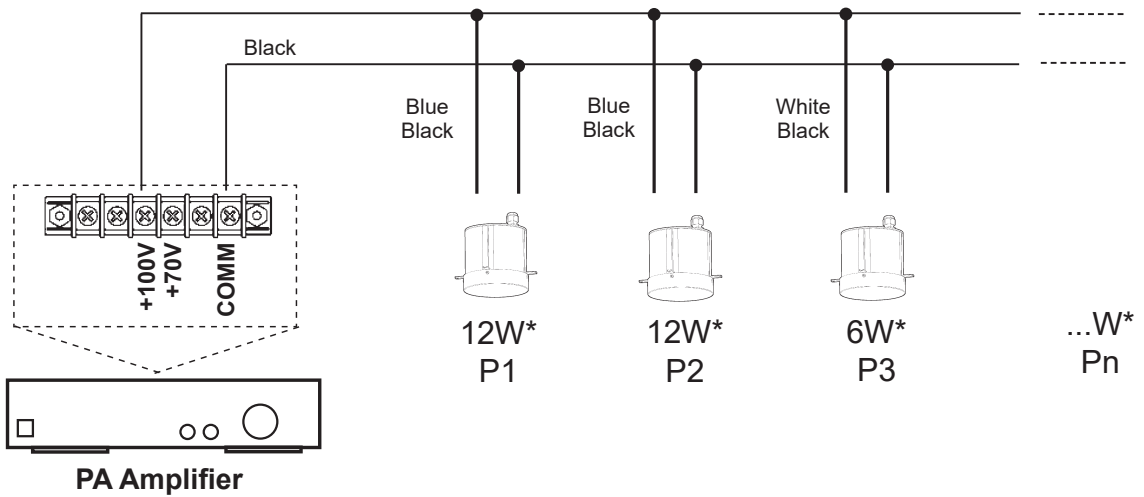
Amplifier 4 Ohm



**Satellites + subwoofer**



**100V P.A. (PUBLIC ADDRESS)**



(\*) 70V = half power

$$P(W) > P1 + P2 + P3 + \dots Pn$$

**IT** Gli schemi di connessione sono esempi applicativi. Fare riferimento al progettista del sistema audio e/o di voice alarm per la composizione corretta dell'impianto e installazione a regola d'arte. Contattare iGuzzini per eventuali approfondimenti e componenti.

**EN** The connection diagrams are examples of installations. So, refer to the audio and/or voice alarm system designer for the correct composition of the system and an installation that is fit for purpose. Contact iGuzzini for eventual details and components.

**FR** Les schémas de branchement sont des exemples applicatifs. S'adresser au concepteur du système audio et/ou d'alarme vocale pour la composition correcte de l'installation et une pose dans les règles de l'art. Contacter iGuzzini pour toute précision et tout composant.

**DE** Bei den Anschlussplänen handelt es sich um Anwendungsbeispiele. Wenden Sie sich an den Planer des Audio- und/oder Voice Alarm-Systems für die ordnungsgemäße Zusammensetzung der Anlage und ihrer fachgerechten Installation. Wünschen Sie weitere Informationen oder benötigen Sie zusätzliche Bauteile, kontaktieren Sie iGuzzini.

**NL** De verbindingsschema's zijn voorbeelden. Informeer bij de ontwerper van het audio- en/of voice alarmsysteem naar de juiste samenstelling van de installatie en de correcte aanleg ervan. Neem contact op met iGuzzini voor ophelderingen en componenten.

**ES** Los esquemas de conexión corresponden a ejemplos de aplicación. Consultar con el diseñador del sistema audio y/o de alarma de voz para componer el sistema y realizar la instalación de manera correcta. Contactar con iGuzzini para conocer más detalles y obtener información sobre los componentes.

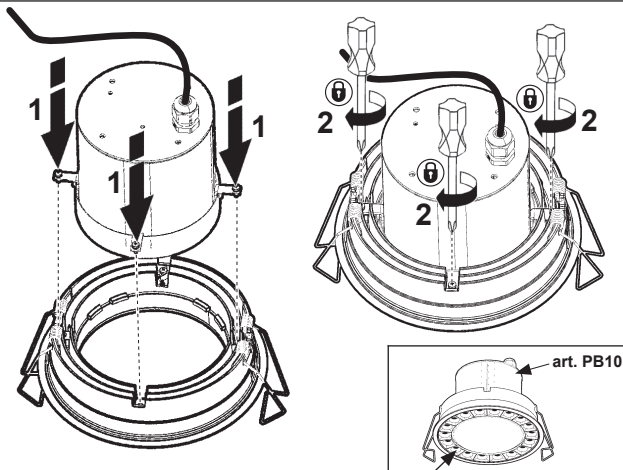
**DA** Forbindelsesdiagrammerne er anvendelseseksempler. Indhent oplysninger om anlæggets korrekte udførsel og installation iht. brancheforskrifterne i audio- og/eller voice alarmsystemets projekt. Kontakt iGuzzini ved behov for uddybning og komponenter.

**NO** Koblingsskjemaene er anvendelseseksempler. Vi henviser til den som har prosjektert lyd- og/eller stemmealarmsystemet for korrekt sammensetning av systemet og perfekt installasjon. Kontakt iGuzzini for eventuelle oppklaringer og komponenter.

**SV** Kopplingschema är endast exempel på tillämpning. Kontakta konstruktören som tagit fram ljud- och/eller voice alarm-systemet för systemets korrekta sammansättning och en fackmannamässig utförd installation. Kontakta iGuzzini vid behov av eventuella ytterligare förklaringar eller komponenter.

**RU** Схемы подключения даны только для примера. Обратите внимание разработчика аудиосистемы и/или системы звуковой сигнализации на правильный подбор и установку компонентов системы. Для получения дополнительной информации просьба обращаться в компанию iGuzzini.

**ZH** 接线图仅供应用参考。有关设备的正确组成和专业安装，请咨询音频和/或语音警报系统的设计人员。如需进一步了解和获取配件请联系iGuzzini。



**IT** Per l'installazione degli incassi consultare il foglio istruzioni relativo.

**EN** For the installation of recessed fittings, please refer to the corresponding instruction sheet.

**FR** Pour l'installation des encastrés veuillez consulter la notice correspondante.

**DE** Zur Installation de Einbauleuchten halten Sie sich an die Angaben in der beigefügten Gebrauchsanweisung.

**NL** Voor de installatie van de verzonken inbouw, zie het bijbehorende instructieblad.

**ES** Para la instalación de las luminarias empotrables véase la relativa hoja de instrucciones.

**DA** Se den pågældende vejledning til installation af indbygningselementer.

**NO** For installasjon av fordypningsarmaturer, vennligst se tilhørende instruksjonsark.

**SV** För att installera inbyggnadsutrymna, se respektive instruktionsbladet.

**RU** Порядок монтажа встраиваемых приборов смотрите в соответствующих инструкциях.

**ZH** 安装嵌入装置时，请参见对应说明表。

## MAINTENANCE

